

英语阅读书系

新闻英语阅读精选(I)

The Selection of English News Reading

唐棠 王妍◎编著



知识产权出版社

全国百佳图书出版单位

特别感谢四川省成都美厦建筑设计有限公司的大力支持和赞助

新闻英语阅读精选 (I)

唐 棠 王 妍 编著



知识产权出版社

全国百佳图书出版单位

图书在版编目 (CIP) 数据

新闻英语阅读精选. I / 唐棠, 王妍编著. —北京: 知识产权出版社, 2015. 1

ISBN 978-7-5130-1137-2

I. ①新… II. ①唐…②王… III. ①新闻—英语—阅读教学—自学参考资料
IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 080471 号

内容提要

本书从英美杂志中选取长度适合、难度适中、贴近欧美潮流及热点事件的有代表性报道文章, 为读者提供从政治、经济、文化、人物、科技等新闻热点视角体验纯正英美文化的机会, 并将学习英语的乐趣融入其中, 对提高英语阅读、写作水平都有极大的帮助, 是现代英语学习者, 特别是新闻英语学习者有益的学习资料。

责任编辑: 国晓健

责任出版: 谷 洋

新闻英语阅读精选 (I)

唐 棠 王 妍 编著

出版发行: 知识产权出版社有限责任公司

网 址: <http://www.ipph.cn>

社 址: 北京市海淀区马甸南村 1 号

邮 编: 100088

责任编辑: 010-82000860 转 8385

责编邮箱: guoxiaojian@cnipr.com

发行电话: 010-82000860 转 8101/8102

发行传真: 010-82000893/82005070/82000270

印 刷: 三河市国英印务有限公司

经 销: 各大网上书店、新华书店及相关专业书店

开 本: 787mm × 1092mm 1/16

印 张: 10.75

版 次: 2015 年 1 月第 1 版

印 次: 2015 年 1 月第 1 次印刷

字 数: 224 千字

定 价: 28.00 元

ISBN 978-7-5130-1137-2

出版权专有 侵权必究

如有印装质量问题, 本社负责调换。

前言

很多英语研究者和学习者花费大量时间来研究音标、研究语法，却依然停留在对英语表面的理解上。大量实例证明，分析合适的英语资料，才是英语研究的重中之重。而权威的英美新闻网站、报刊及电台则为英语研究者从语言学角度提供了最有时效性、最贴近生活、最大众化、最有趣味性的英语语言习惯、文化背景及社会现状的最佳平台。在英语的王国里，新闻英语就成为承载这类大量新词语的巨大宝库。阅读英文报刊关注英语新闻已成为我们了解世界的一个窗口，也是我们增长英语知识、掌握现代英语的一个重要途径之一。

本书取材于英美权威杂志如《每日邮报》（Daily Mail）、《经济学人》（The Economist）、《纽约时报》（The New York Times）、《华盛顿邮报》（The Washington Post）等。所选文章长度、难度适中，而文章作者多为英美资深记者或是专栏作家，其用词考究地道，语法词汇涵盖广泛，贴近欧美潮流及热点事件，且报道翔实。

本书一共包含 15 个章节，分别涵盖了政治、经济、文化、人物、科技等新闻热点话题。为读者丰富英美文化背景知识的同时，也让他们体味到学习英语的乐趣。

编者对所选文章深刻加工，细致理解。每篇文章均由引言、正文、单词注释、阅读难点分析、难句点拨和参考翻译六部分组成。其中引言部分开门见山，为读者提纲挈领地介绍了全文的主题；正文部分则是最新英美报刊杂志优秀阅读文章的摘选；单词注释除针对单词在文章中的意思进行



解释外,还添加了其引申含义,为读者扩大了词汇量;阅读难点分析增加了文化背景知识的介绍,加深读者对正文相关文化的理解;难句点拨则融入语法教学内容,为应试和翻译打下基础。

本书的特点、功能介绍如下。

1. 读者可以将本书当成一本国外最新英美报刊的精华选集。在阅读过程中,配合难点解析和翻译,更清晰地理解原汁原味的欧美新闻英语。

2. 本书可以作为四、六级考试和研究生考试的参考材料。不管是从阅读难度、词汇覆盖量,还是语法等方面,本书都可以成为优秀的考试辅助阅读材料。

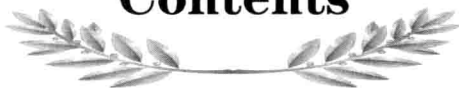
3. 本书的新闻写作熟练,技巧突出。可作为新闻英语写作的有益参考资料,帮助读者提高新闻英语写作能力。

编者在这里要特别感谢北京物资学院外语学院院长吴尚义教授的大力支持和帮助。在本书的编写过程中,吴教授以专家视角提供了大量的宝贵意见,为本书从设想到最终出版奠定了极其重要的基础。另外,要特别向作为编者之一、来自中央电视台英语频道的王妍致以最真诚的谢意,她的辛勤工作与努力使本书最终出版成为可能。

编者

2013 年 10 月

Contents



前言	(I)
Unit 1 Asia's Most Innovative Cities	(1)
Unit 2 From City Life to the Suburbs	(15)
Unit 3 Hillary Clinton, a New Image in Politics	(24)
Unit 4 A Better Way to Learn Chinese?	(35)
Unit 5 Michelle Obama's Passionate Defense for Her Husband	(46)
Unit 6 Your Life Could Depend on Whom	(57)
Unit 7 Prince Harry Comes to Washington and Unleashes His British Royal Charm	(66)
Unit 8 Sending Postcards for Aliens	(76)
Unit 9 Slaves to the Smartphone	(88)
Unit 10 Tom Cruise's Career Mission: Unadventurous	(100)
Unit 11 Tracking Love across the Globe: A Complex Business ...	(110)



Unit 12	Why Drinking Too Much Water Can Be Risky		(117)
Unit 13	Why Not Make Olympic Uniforms in China		(127)
Unit 14	3 Horrifying Historical Origins of Famous Corporate Logos	...	(137)
Unit 15	Five European Castles to Stay in		(150)
参考书目及部分图片来源			 (164)

Unit 1

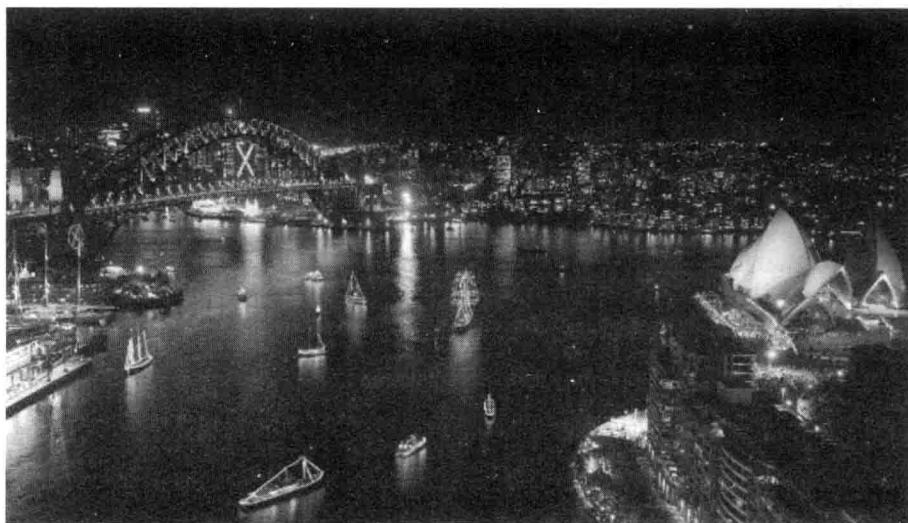
Asia's Most Innovative Cities

引言

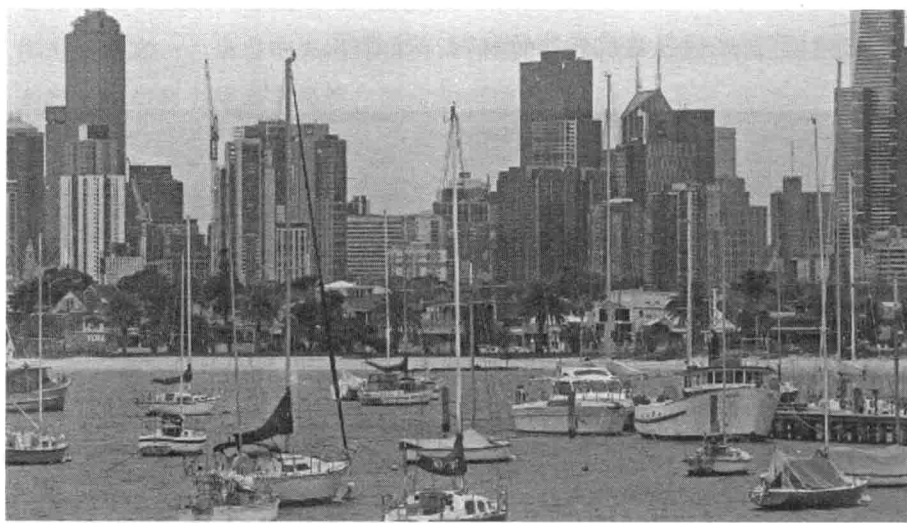
在全球融合的今天，越来越多的国际大都市努力塑造自己别具一格的形象，以吸引更多更优秀的人才和企业。在这些城市中，有的成功建构了适合投资的环境和政策；有的努力提高其宜商、宜居性并加大教育资源的投入；有的采取开放热情的态度，欢迎外来技术和人才……那在这些城市中，哪些能力拔头筹，哪些更具特色，得到更多人才和企业的青睐呢？下面这篇报道或许能给我们一些启示。



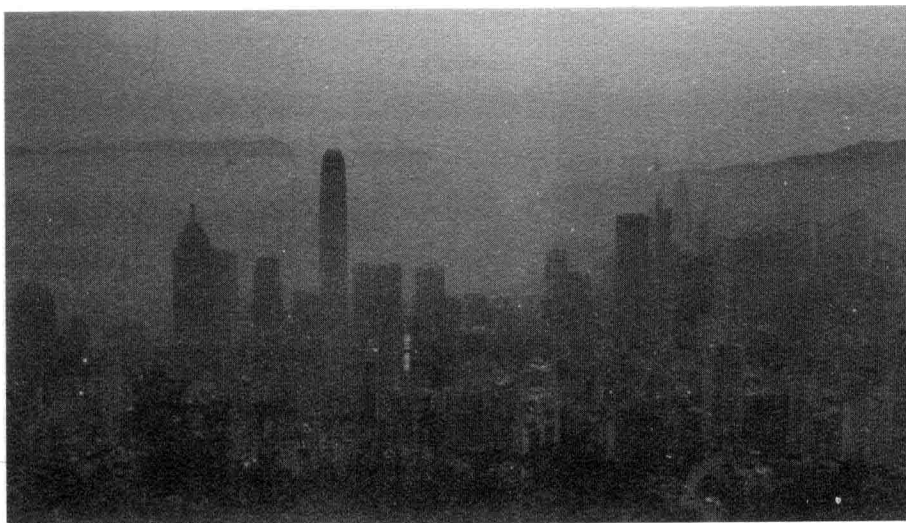
Asia's most innovative: #1. Singapore



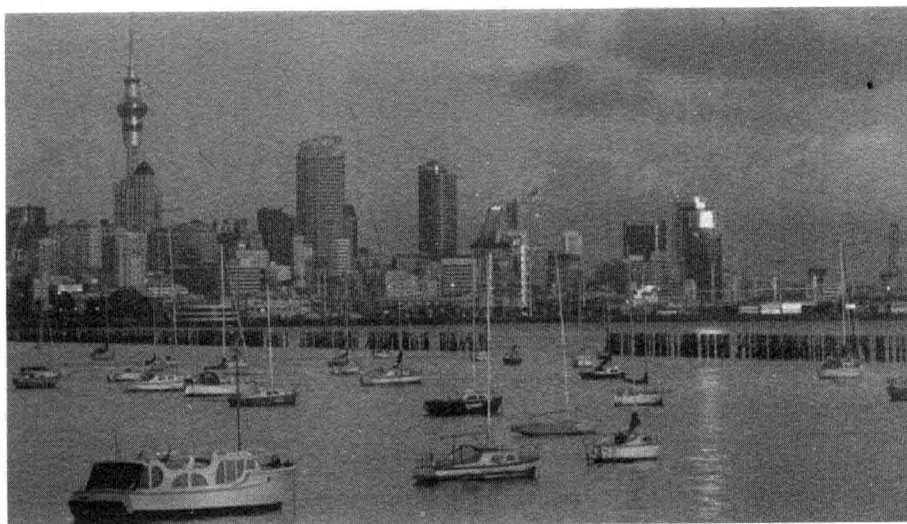
Asia's most innovative: #2. Sydney



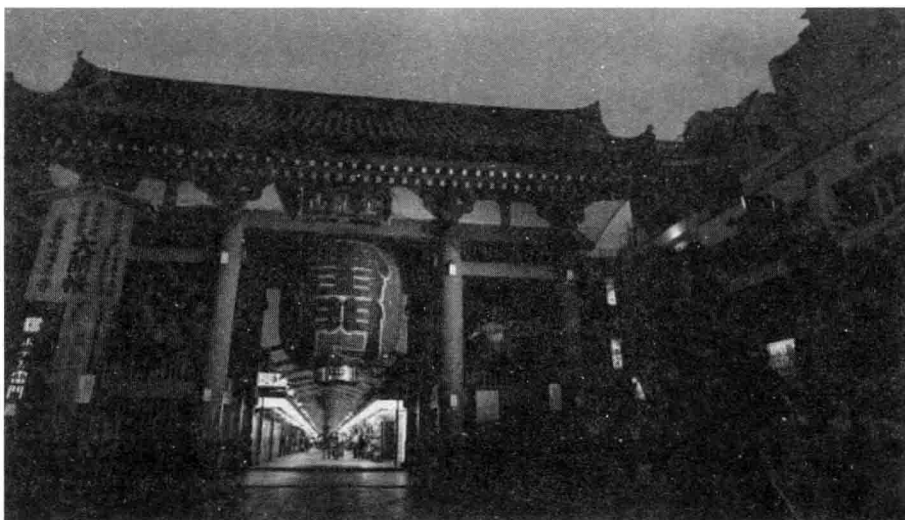
Asia's most innovative: #3. Melbourne



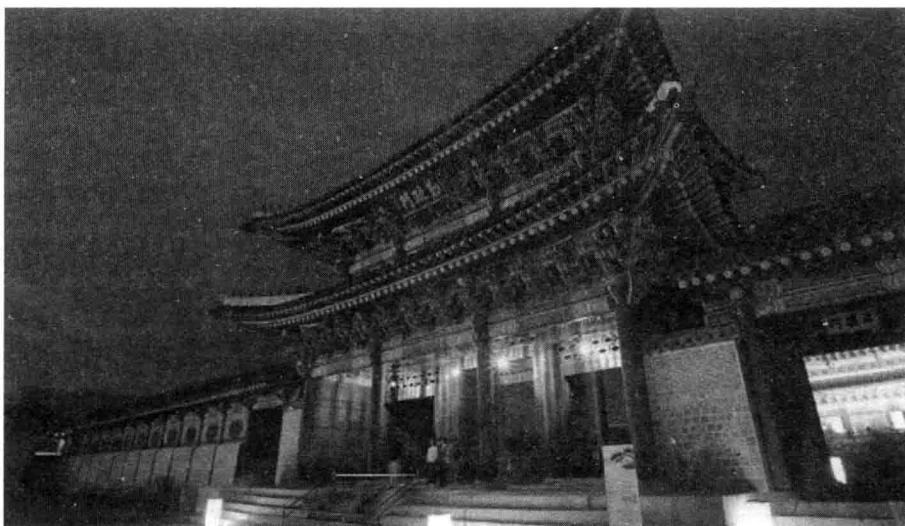
Asia's most innovative: #4. Hong Kong



Asia's most innovative: #5. Auckland



Asia's most innovative: #6. Tokyo



Asia's most innovative: #7. Seoul



Asia's most innovative; #8. Osaka



Asia's most innovative; #9. Busan



Asia's most innovative; #10. Taipei

Hong Kong^① (CNN) —Singapore *rank*s as Asia's most innovative city in Asia-Pacific, according to a new survey by Solidiance, a *strategy* consulting firm based in the Southeast Asian city-state.

Singapore^② ranks number one for innovation in the Asia-Pacific^③ because “it has made dramatic and *perpetual* improvements for the past 25 years”, said Solidiance, transforming itself from *a trading port* to high-tech and financial *hub*.

After Singapore, the top five cities are Sydney, Melbourne, Hong Kong and Auckland.

The report examines six links between what a city has to offer and the amount of talent that *relocates* to that city: the *availability* of a skilled talent base; a strong higher education system; the *livability* of a city and *environmental sustainability*; technological advancement and government regulations that support financial freedom and *global integration*.

With Singapore, the city has pushed an “open door policy” welcoming

professional talent from around the world. In 2000, 8% of the country's 4 million residents were foreigners. In 2012, the foreign population made up 14% of the city's 5.3 million people.

Strong government regulations have provided for a *structured* and *stable* environment with which to conduct business, the report said. The World Bank^④ ranked Singapore as the best place to do business in the world for 2013, unchanged from 2012.

But to keep its top spot as best Asian city for innovation, Singapore needs to stay open to new ideas, new cultures, and new *entrants*, adds Solidiance.

"Singapore *has no other choice*; it must adapt, stay opened and lead change if it is to *remain relevant* in the 21st century." says Damien Duhamel, Managing Partner Asia of Solidiance.

Sydney^⑤ scored highest in the categories of global integration, having a skilled talent base and for its technological advancement. Sydney has been able to attract *a wide range of* professionals from industrialists to artists and information technology experts, the survey found.

Melbourne^⑥ ranks as the third most innovative city in the Asia-Pacific because of its *superiority* in the human talent category. Half of the city's population comes from *immigrant* backgrounds, Solidiance notes, and the city supports a "good level" of *diversity acceptance*.

Hong Kong ranks fourth *thanks to* its technological and regulatory leadership. Solidiance points to the city's tech *cluster* of Cyberport, *envisioned* in 1999 and built to help develop Hong Kong's IT industry^⑦. However, as reported in local Hong Kong media, critics complain Cyberport^⑧ has been a failure with *office occupancy* never reaching *full capacity*. Hong Kong is also known as one of Asia's most *prominent* financial hubs thanks to its *regulatory* framework and *lack of* corruption. In 2012, the city *ranked at* number 14 in Transparency



International's Corruption Perceptions *Index*^⑨. Hong Kong also has the lowest *tax rates* in Asia-16.5% for corporations-which attracts business to move and stay in the city.

Auckland^⑩ took the number five spot largely on its ability to attract skilled talent-and its *tolerance* for *diversity*, the report said. The ease of doing business also *expatriate* to settle in the city. In the category of livability, however, bad infrastructure for public transport is one of the Auckland's largest *detractions*.

——By Ramy Inocencio, From *CNN*, March 11, 2013

一、单词注释

rank [ˈræŋk]

n. 排; 等级; 军衔; 队列

adj. 讨厌的; 恶臭的; 繁茂的

vt. 排列; 把……分等

vi. 列为; 列队

strategy [ˈstrætɪdʒi]

n. 战略, 策略

perpetual [pəˈpetʃuəl, -tju-]

基本释义

adj. 永久的; 不断的; 四季开花的;

无期限的

a trading port

贸易港口

hub [hʌb]

n. 中心; 毂; 木片

availability [əˌveɪləˈbɪləti]

n. 可用性; 有效性; 实用性

livability [英] [ˌlɪvəˈbɪləti]

[美] [ˌlɪvəˈbɪləti]

n. (家禽、牲畜的) 存活率, (住宅、环境的) 适于居住性

environmental sustainability

环境可持续

global integration

全球一体化; 全球整合

structured [ˈstrʌktʃəd]

adj. 有结构的; 有组织的

v. 组织; 构成 (structure 的过去分词); 建造

stable [ˈsteɪbl]

n. 马厩; 牛棚

adj. 稳定的; 牢固的; 坚定的

vi. 被关在马厩

vt. 赶入马房

entrant ['entrənt]

n. 进入者; 新会员; 参加竞赛者; 新工作者

a wide range of

广泛的

superiority [sju:,piəri'ɔriti, sə-]

n. 优越, 优势; 优越性

immigrant ['imigrənt]

adj. 移民的; 迁入的

n. 移民, 侨民

diversity acceptance

多样性认可

thanks to

幸亏, 多亏, 由于

cluster ['klʌstə]

n. 群; 簇; 丛; 串

vi. 群聚; 丛生

vt. 使聚集; 聚集在某人的周围

envisioned [in'viʒən]

vt. 想象; 预想

prominent ['prɒmɪnənt]

adj. 突出的, 显著的; 杰出的; 卓越的

regulatory ['regjʊlətəri]

adj. 管理的; 控制的; 调整的

lack of 缺少, 缺乏

rank at 排名, 位于

tolerance ['tɒlərəns]

n. 公差; 宽容; 容忍; 公差

diversity [daɪ'və:səti]

n. 多样性; 差异

expatriate [英] [eks'pætriət]

[美] [ek'spetri,et]

n. 侨民, 移居国外者; 被逐出国外者

adj. 移居国外的; 被逐出国外的

vi. 移居国外, 放弃原国籍

vt. 使移居国外, 使放弃国籍; 放逐, 流放

detraction [di'trækʃən]

n. 诽谤; 减损

二、阅读难点分析

1. Hong Kong: 香港处于中国华南, 是亚洲繁华的大都市及国际金融中心, 是世界三大金融中心之一。香港拥有条件优越的天然深水港, 1842 ~



1997 年是英国的殖民地, 1997 年 7 月 1 日回归中国。面积约 1104 平方千米, 人口超过 700 万, 主要产业包括零售业、旅游业、地产业、银行及金融服务业、工贸服务业、社会和个人服务业。香港把华人的智慧与西方社会制度的优势合二为一, 以廉洁的政府、良好的治安、自由的经济体系以及完善的法制闻名于世, 被誉为“东方之珠”。

2. Singapore: 新加坡共和国是位于东南亚马来半岛南端的一个岛国。其北面隔着柔佛海峡与马来西亚紧邻, 并以长堤相连于新马两岸之间, 南面有新加坡海峡与印尼相望。新加坡的国土除了本岛之外, 还包括周围数岛。自 1965 年独立后, 新加坡在 40 余年内迅速转变为亚洲四小龙之一。新加坡是个多元种族的移民国家, 也是全球最国际化的国家之一。新加坡是全球富裕的国家之一, 其经济模式被称作“国家资本主义”, 并以稳定的政局、廉洁高效的政府而著称。新加坡是亚洲重要的金融、服务和航运中心之一。全球金融中心指数的排名, 新加坡是继伦敦、纽约和香港之后的第四大国际金融中心。

3. Asia-Pacific: 亚太, 全称为亚洲及太平洋地区, 又称亚太地区、亚太区。亚太是太平洋地区周边国家 (包括岛屿) 的总称, 属于地缘政治和地缘经济术语。

4. The World bank: 世界银行 (WBG) 是世界银行集团的俗称, “世界银行”这个名称一直用于指国际复兴开发银行 (IBRD) 和国际开发协会 (IDA)。这些机构联合向发展中国家提供低息贷款、无息信贷和赠款。它是一个国际组织, 其一开始的使命是帮助在第二次世界大战中被破坏的国家的重建。今天, 它的任务是资助国家克服穷困, 其各机构在减轻贫困和提高生活水平的使命中发挥独特的作用。

5. Sydney: 悉尼, 澳大利亚新南威尔士州首府, 濒临南太平洋, 是澳大利亚乃至大洋洲最大的城市和港口, 也是全球最繁华的国际大都市之一。悉尼是全澳的经济、金融、交通中心, 也是亚太地区重要的金融中心和航运中心。悉尼是国际主要的旅游胜地, 以悉尼歌剧院和港湾大桥而闻名。